



Năm 1560 ở Morrovalle, một ngọn lửa lớn đã thiêu hủy nhà thờ của Dòng Phanxicô, nhưng chừa sót lại một Minh Thánh lớn đựng trong hộp pyx (hộp cũng bị cháy thiêu chỉ còn lại nắp hộp). Vào năm 1960 lễ kỷ niệm 400 năm Phép lạ Thánh Thể được cử hành, và Ủy ban thành phố quyết định ghi những dòng này trên lối vào chính của thành phố, "Civitas Eucaristica" (Thành phố của Thánh Thể).

◀ Đọc thêm chi tiết về Phép lạ Morrovalle theo đường link này miracolieucaristici.org

Thánh tích Phép lạ



Tại thành phố Morrovalle, vào khoảng 2 giờ sáng ngày 17 tháng 4 năm 1560 – một trong tuần mười ngày Phục Sinh, thầy Angelô Blasi bị đánh thức bởi một tiếng động lớn. Thầy nhìn qua cửa sổ gian phòng nhỏ của mình và thấy nhà thờ đã bị cháy. Thầy vội chạy đi báo tin cho các thầy khác. Lửa bị dập tắt sau bảy giờ đồng hồ, và hôm sau mọi người bắt đầu việc thu dọn.

Ngày 27 tháng 4, cha Battista da Ascoli dỡ lên một mảnh đá cẩm thạch là tàn tích của bàn thờ, và tìm thấy một hộp pyx trong khe hở vách tường. Khăn thánh đã bị cháy sém, nhưng Thánh Thể vẫn còn nguyên vẹn không hư hại. Cha Battista hét to lên trước hiện tượng kỳ diệu của Phép lạ, làm cho nhiều người đổ tới xem. Trong ba ngày lên tiếp, Thánh Thể được trưng bày cho mọi người chiêm bái. Sau đó bề trên Tỉnh dòng là cha Evangelista da Morro d'Alba đến nơi, cha đem để Thánh Thể phép lạ vào một cái hộp bằng ngà.

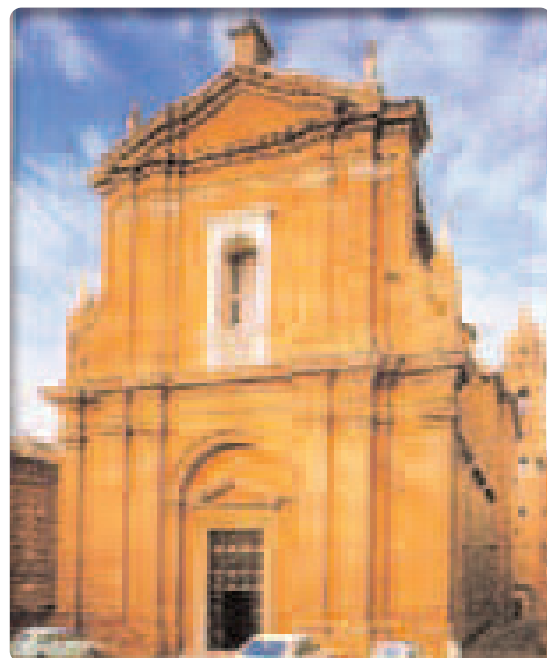
Đức Thánh Cha Piô đệ IV liền gửi Giám mục Bertinoro là cha Ludovico di Forli đi đến Morrovalle để điều tra sự thực. Sau khi được bản báo cáo của Đức Giám mục, Đức Thánh Cha Piô IV chấp nhận là biến cố này đã xảy ra ngoài sự chi phối của định luật tự nhiên, và Đức Piô ban lệnh thờ kính Phép lạ qua Bưu sắc "Hội Thánh Rôma" (1560).

Sắc lệnh tuyên bố kỷ niệm chu niên của trận hỏa hoạn và việc tìm ra Thánh Thể (ngày 17 và 27 tháng 4) là những đại lễ với ơn toàn xá (ngày lễ này được gọi là ngày lễ "Hai ơn xá giải"). Vì có quá nhiều người đến viếng nên sau đó nhà thờ được tu trang cho rộng ra.

Ngày nay, trong các ngày lễ, Thánh Thể phép lạ và hộp pyx được tôn trưng trên bàn thờ chính. Những ơn xá giải là ơn toàn xá và ơn tiểu xá được ban hành trong nhà thờ Thánh Bartholomêô. Thánh Thể nhiệm mầu được bảo tồn đến năm 1600, nhưng sau các biến đổi của thời gian, Thánh Thể đã bị mất đi không còn dấu tích gì. Ngày nay chúng ta chỉ có chiếc chén thánh bằng thủy tinh và nắp đậy hộp pyx còn lại sau trận hỏa hoạn. ✠



Morrovalle, cuộc kiệu kỷ niệm Phép lạ



Nhà thờ Thánh Bartholomeô

SỨ MẠNG CỦA CỘNG ĐOÀN TÍN HỮU GX ĐỨC MẸ HẰNG CỨU GIÚP

- ◆ Loan báo Tin Mừng của Chúa Giêsu Kitô Cứu Thế trong tinh thần yêu thương, hiệp nhất, và khiêm nhường phục vụ.
- ◆ Bảo tồn và thăng tiến các giá trị văn hóa Việt Nam trong đời sống đức tin của người Công giáo Việt Nam Hải ngoại, đặc biệt quan tâm đến thế hệ trẻ.



MISSION OF MOTHER OF PERPETUAL HELP PARISH COMMUNITY

- ◆ Proclaim the Good News of Jesus Christ the Savior in a spirit of love, unity, and humble service.
- ◆ Preserve and promote Vietnamese cultural values in the faith life of Vietnamese Catholics, paying special attention to the younger generations.



CHƯƠNG TRÌNH MỤC VỤ



- ✠ Lễ Chiều Thứ Bảy* 6 PM
- ✠ Lễ I (Lễ Gia Đình) 7:30 AM
- ✠ Lễ II (Lễ Thanh Niên) 10 AM
- ✠ Lễ III (Lễ Thiếu Nhi) 12 PM
- ✠ Lễ IV (Lễ Gia Đình) 5 PM

Thứ Hai – Thứ Sáu

Thánh Lễ 7 AM & 7 PM

Thứ Bảy

Khấn Đức Mẹ Hằng Cứu Giúp 5:30 PM

Thánh Lễ 8 AM & 6 PM*

Thứ Năm tuần 1 & 2 trong tháng

Adoration (English) 7:45 PM – 8:15 PM

Thứ Sáu trong tuần

Chầu Thánh Thể 6:30 PM – 7 PM

Thứ Sáu tuần 1 & 2 trong tháng

Chầu Lượ 7:30 AM – 6:30 PM

Lễ Trọng/Buộc: Xin theo dõi trong BTMV và website của giáo xứ www.dmhcg.org

✠ Giải Tội

- Thứ Hai, Ba: Không có giải tội
- Thứ Tư, Năm, Sáu: 6:30 PM – 7 PM; sáng Thứ Năm: 9 AM – 10 AM
- Thứ Bảy: 5:15 PM – 6 PM

✠ Rửa Tội

- Rửa tội trẻ em vào thứ Bảy tuần thứ 2 lúc 3:30 PM tại nhà thờ.
- Trước khi rửa tội, cha mẹ phải nộp đơn và đóng lệ phí tại văn phòng Giáo xứ trước thứ Tư tuần thứ 2.

✠ Lớp Giáo Lý Dự Tông - Dự Bị Hôn Nhân

» Xin liên lạc với Văn phòng Giáo xứ.

✠ Hôn Phối

» Cần liên lạc với Văn phòng Giáo xứ ít nhất sáu tháng trước ngày cưới để làm hồ sơ Hôn Phối.

✠ Xức dầu

» Nếu cần xức dầu khẩn cấp xin gọi (714) 606-9142

✠ Đám Tang

» Khi có người qua đời, xin liên lạc VP Giáo Xứ hoặc (714) 606-9142

Chánh xứ

Lm Phanxicô Assisi Đặng Phước Hoà, C.Ss.R.

Phó Xứ

Lm Gioan Baotixita Đoàn Bá Thịnh, C.Ss.R.

Phó Tế

Vincent Đàm Hữu Thư
Giuse Phạm Hào

Hội Đồng Mục Vụ

Ông Đào Ngọc Anh (214) 548-3294

Hội Đồng Tài Chánh

Ông Trần Ánh Kim (214) 606-1956

Hội Đồng Thường Vụ

Ông Jason Nguyễn Chính (214) 924-8359

KHỐI PHỤ NỮ

Ông Nguyễn Hữu Đào (763) 227-0602

Ban Thừa Tác Vụ Rước Lễ

Anh Nguyễn Thông (972) 977-5037

Ban Thừa Tác Vụ Sách Thánh

Anh Nguyễn Anh Linh (214) 454-1753

Ban Giúp Lễ

Cô Nguyễn Ngọc Hiếu (214) 235-3523

Ca Đoàn

Thánh Linh (214) 289-9581
Trình Vương (469) 556-9479
Augustine (971) 227-6235
Fiat (214) 529-5698
Thiếu Nhi (214) 207-8548
Gioan Vianney (469) 583-2788

KHỐI GIA ĐÌNH

Ban Dự Bị Hôn Nhân & Đại diện Tòa Án

Hôn Phối

Ông Lê Văn Tới (972) 422-0331

CT Thăng Tiến Hôn Nhân Gia đình

Anh Nguyễn Lý (469) 328-4702

KHỐI GIÁO DỤC

Lm G.B. Đoàn Bá Thịnh (972) 693-4853

Ban Giáo Lý

Sr. Irene Khanh, CMR (214) 663-3304

Ban Việt Ngữ

Thầy Phan Thanh (214) 603-7674

Hội Phụ Huynh

Anh Đỗ Phong (214) 923-3794

Đoàn Thiếu Nhi Thánh Thể

Anh Nguyễn Minh Tâm (469) 684-3956

Ban Giáo Lý Dự Tông

Phó tế Đàm Hữu Thư (972) 523-0037

CÁC HỘI ĐOÀN

Đoàn Liên Minh Thánh Tâm

Ông Vũ Minh Hoàng (214) 497-2655

Hội Các Bà Mẹ Công Giáo

Bà Vũ Thị Sen (310) 598-8302

Hội Đạo Binh Đức Mẹ

Ông Đào Ngọc Anh (214) 548-3294

Hội Đức Mẹ Hằng Cứu Giúp

Bà Vũ Kim Oanh (469) 831-4848

Đoàn Thanh Niên Phanxico Assisi

Chị Đặng Uyên Phương 469-275-8155

Mục Vụ Giới Trẻ

Cô Linda Trần (903) 975-3678

Nhóm Nguồn Sống

Anh Nguyễn Trí (214) 406-3475

Nhóm Làm Đẹp Nhà Chúa

Ông Đào Huy Lâm (469) 396-2321

Nhóm Bảo Trì TT An Phong

Ông Nguyễn Văn Minh (469) 314-6236

Ban Trật Tự

Anh Nguyễn Tân Phú (469) 360-5880

LỚP HỌC CHÚA NHẬT

- ✠ Giáo Lý: 9 AM – 10:15 AM; 1:45 PM – 3 PM
- 🇻🇳 Việt Ngữ: 10:30 AM – 11:45 AM
- 🔥 TNTT: Sinh hoạt 1:45 PM – 3 PM

Ban An Ninh

Anh Nguyễn Chí Dũng (469) 544-6506
Anh Chung Hồng Hải (214) 517-5879
Anh Johnny Phan (469) 996-5933

Safe Environment Officer

Cô Trần T T Nga (972) 890-7917
Cô Ngô Hoàng Chi (972) 693-8649
Cô Nguyễn Ngọc Hiếu (214) 235-3523

Nhóm Bác ái

Cô Trịnh Diễm Phước (972) 489-1171

Hội Hiệp Sĩ Columbus

Anh Phạm Anh (469) 774-4319

Hội Quán Giáo xứ

Anh Nguyễn Tiến Đạt (972) 414-4672

Nhà Bình An (Nhà cốt)

Cô Võ Thị Ngọc Liêm (972) 234-0565

Đại Diện Bảo Trợ ơn Gọi

Anh Nguyễn Huy Phong (214) 727-8107

CÁC GIÁO KHU

Khu 1: Ông Nguyễn Văn Minh (469) 314-6236
Khu 2: Ông Phạm Huy Thế (214) 603-2330
Khu 3: Ông Nguyễn Ngọc Minh (469) 274-5400
Khu 4: Ông Nguyễn Bình (469) 878-0510
Khu 5: Ông Ngô Suốt (972) 644-5790
Khu 6: Bà Nguyễn Ngọc Thuý (214) 478-7575
Khu 7: Anh Nguyễn Hưng (972) 559-0081
Khu 8: Bà Nguyễn Thị Ngọc (469) 465-0954
Khu 9: Bà Ngô Hoàng Chi (972) 693-8649
Khu 10: Bà Ngô Thị Định (214) 315-5351
Khu 11: Ông Lê Tấn Dũng (972) 384-0366
Khu 12: Ông Nguyễn Kỳ Sơn (972) 679-7339



Lịch Phụng Vụ

01 / 2024

21/1 Chúa Nhật 3 Thường Niên B

22/1 Ngày trong tuần 3, Thường niên,
cầu nguyện cho việc bảo vệ các thai nhi.

23/1 Thánh Vincentê, phó tế tử đạo
và Thánh Marianne Cope, Trinh nữ

24/1 Thánh Phanxicô De Salê
Giám mục Tiến sĩ Hội Thánh, Lễ nhớ

25/1 Thánh Phaolô Tông đồ trở lại, Lễ kính

26/1 Thánh Timôthê và Titô Giám mục, Lễ nhớ

27/1 Thánh Angêla Mêrici, trinh nữ

28/1 Chúa Nhật 4 Thường Niên B.

MỪNG BỔN MẠNG

Ngày 25/1 là Lễ Thánh Phaolô Trở Lại, quan thầy của Phong Trào Cursillo và Giáo Khu 5. Nhân dịp này, Giáo xứ xin chúc mừng Bổn mạng đến các thành viên trong Phong trào và Giáo khu.

Nguyện xin Chúa qua lời cầu bầu của Mẹ Hằng Cứu Giúp, ban cho các thành viên cùng gia đình phúc lành hồn xác, an mạnh, theo gương Thánh quan thầy Phaolô luôn hăng say trong tình mến và nhiệt thành phục vụ Chúa qua gia đình Giáo xứ.



CHẦU THÁNH THỂ

**CHẦU HẰNG TUẦN MỖI THỨ SÁU,
SAU THÁNH LỄ 7PM**

Giáo xứ sẽ có chương trình Chầu Hằng Tuần mỗi thứ Sáu, sau Thánh Lễ 7pm, do các Đoàn Thể và Ban Ngành đảm trách. Kính mời cộng đoàn tham dự để tỏ lòng yêu mến và tôn sùng Chúa Giêsu Thánh Thể, nguồn mạch sống và sức mạnh cho tâm hồn.

LỊCH CHẦU THÁNH THỂ THÁNG 1

Thứ Sáu, ngày 26/01: Ca Đoàn Fiat

THÁNG 2

Thứ Sáu, ngày 02/02: Hội Các Bà Mẹ Công Giáo

Thứ Sáu, ngày 09/02: LỄ GIAO THỪA NĂM

GIÁP THÌN 2024

Thứ Sáu, ngày 16/02: Ca Đoàn Augustine

Thứ Sáu, ngày 23/02: Đoàn Liên Minh Thánh Tâm

THÁNG 3

Thứ Sáu, ngày 01/03: Ban Dự Bị Hôn Nhân

Thứ Sáu, ngày 08/03: Phong Trào Cursillo

Thứ Sáu, ngày 15/03: CT Thăng Tiến Hôn Nhân GD

Thứ Sáu, ngày 22/03: Ban Giáo Lý

Thứ Sáu, ngày 29/03 THỨ SÁU TUẦN THÁNH



Báo Cáo Tài Chính (Chúa Nhật Ngày 14/1/2024)

Quỹ Điều Hành Giáo Xứ (Operating Fund)	Total
Tiền Thu trong các Thánh Lễ Chúa Nhật (Mass Collection)	\$17,814.00
Online Donation on Dmhcg.net:	
Trần Thanh Minh (SDB 2399)	\$200.00
Online Donations on Freedomationkiosk.com	\$175.00
Rửa Tội (Baptism Fees)	\$160.00
Quảng Cáo (Advertising Fees)	\$25.00
Giúp Người Nghèo (Help the Poor)	\$50.00
Hội Quán (Cafeteria Sale Revenue)	\$3,223.00
Quỹ Nhà Bình An (Columbarium Fund)	
0223 Đình Văn Lịch	\$600.00

Chương trình các Thánh Lễ mừng Tết Giáp Thìn - 2024



Thứ Sáu 9/2 - **Thánh Lễ Tất Niên 6:00PM**

Thứ Bảy 10/2 - **Thánh Lễ Mừng 1 Tết**, có 2 thánh lễ:

12:00PM (nghi thức Cổ Truyền - đọc Sớ chúc tết), và **5:00PM**

Chúa Nhật 11/2 - **Thánh Lễ Mừng 2 Tết**, có 4 thánh lễ

7:30 AM, 10:00 AM, 12:00 PM, 5:00 PM

Thứ Hai 12/2 - **Thánh Lễ Mừng 3 Tết**, có 2 thánh lễ

7:00 AM, 7:00 PM



QUYÊN TIỀN ĐỢT 2

Chúa nhật hôm nay 21/1 có quyên tiền đợt 2 cho Giáo Hội vùng Châu Mỹ Latinh (2nd Collection for Church in Latin America). Xin mọi người rộng tay.

HỌP PHỤ HUYNH LỚP THÊM SỨC 21/1:

Chúa Nhật ngày 21/1/2024, xin mời tất cả các phụ huynh của các lớp Thêm Sức (Lớp 10) đến họp tại Hội Trường Thánh Anphong vào lúc 1:45pm.

**HỌP PHỤ HUYNH
LỚP RƯỚC LỄ LẦN ĐẦU 28/1**

Xin mời tất cả các phụ huynh của các lớp Rước Lễ Lần Đầu đến họp tại Hội Trường Thánh Anphong vào lúc 1:45pm.

KHÓA DỰ BỊ HÔN NHÂN 35

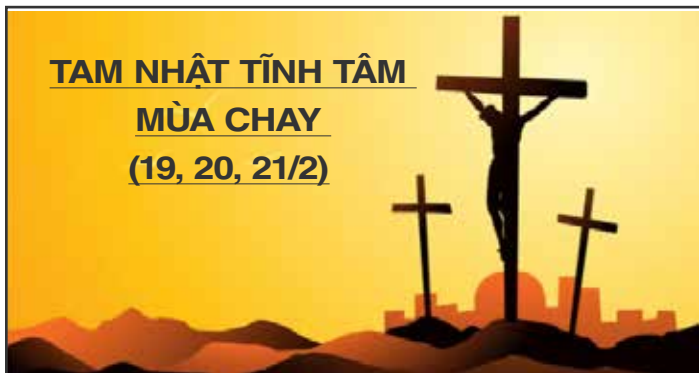
Mùa Xuân 2024, khóa học Dự Bị Hôn Nhân thứ 35 sẽ khai giảng vào chiều Thứ Sáu ngày 16 tháng 2, 2024, lúc 6PM tại Trung tâm Thánh An Phong thuộc Giáo xứ Đức Mẹ Hằng Cứu Giúp. Khóa học bằng tiếng Việt được tiến hành trong 1 chiều thứ Sáu và 2 ngày thứ Bảy liên tiếp:

Thứ Sáu 16 tháng 2, từ 6PM-9:30PM,

Thứ Bảy 17 tháng 2, từ 8:30AM-5:00PM

Thứ Bảy 24 tháng 2, từ 8:30AM-5PM.

Các học viên chỉ được cấp Chứng chỉ nếu theo học từ buổi đầu và dự đầy đủ các giờ học. Xin ghi danh và nộp lệ phí tại Văn phòng Giáo xứ. Nếu có thắc mắc, xin gọi: 972-414-7073.

**TAM NHẬT TĨNH TÂM
MÙA CHAY
(19, 20, 21/2)**

Giáo xứ có tổ chức 3 ngày tĩnh tâm Mùa Chay: 19, 20, và 21 tháng 2 năm 2024, thời gian sau Thánh Lễ chiều, từ 7pm đến 8:30pm.

Vì thế Thánh lễ chiều trong 3 ngày này sẽ bắt đầu sớm hơn 30 phút (6:30pm). Xin mời cộng đoàn thu xếp thời gian tham dự.

GIẢI TỘI MÙA CHAY (22, 23/2)

Ngoài các giờ giải tội hằng tuần, thì Giáo xứ có tổ chức hai buổi giải tội chung trong Mùa Chay, vào ngày 22, 23/2/2024, thời gian sau Thánh Lễ chiều, từ 7pm-9pm.

Vì thế Thánh lễ chiều trong 2 ngày này sẽ bắt đầu sớm hơn 30 phút (6:30pm). Xin mời cộng đoàn thu xếp thời gian, đi xưng tội để lãnh nhận ơn hòa giải.

**VIỆC ĐƯA CÁC TƯỢNG ẢNH &
ẤN PHẨM ĐẾN NHÀ THỜ**

Để giúp Cha Chính xứ chu toàn trách nhiệm chăm sóc đức tin Công giáo của người tín hữu theo đúng chỉ dẫn của Giáo hội nói chung và Giáo phận Dallas nói riêng, xin mọi người đừng đưa các tranh ảnh, CD và những ấn phẩm, ngay cả liên quan đến việc thực hành đạo đức Kitô giáo, vào trong khuôn viên Giáo xứ và Nhà thờ nếu không có phép của Cha Chính xứ. Chân thành cảm ơn sự cộng tác của mọi người.

CÁC GIÁM MỤC HOA KỲ VÀ MEXICÔ ĐƯA RA ĐỀ NGHỊ GIÚP DI DÂN

Vào ngày 10 tháng 1 vừa qua, các Giám mục vùng biên giới Mexicô và tiểu bang Texas của Hoa Kỳ đã đưa một tuyên bố chung thúc giục chính phủ hai nước áp dụng những cách thức cụ thể để cải thiện hoàn cảnh của các di dân và gia đình của họ.

Trong tuyên bố chung dài 11 trang, các Đức Cha đề nghị đơn giản hóa việc cấp visa và chấp thuận các chương trình bảo trợ bởi tư nhân và cộng đồng. Các ngài cũng khuyến khích việc mở ra các hành lang nhân đạo an toàn và hợp pháp cho những di dân và tị nạn bị tổn thương nhất.

Các Đức Cha cũng yêu cầu các nhà cầm quyền cung cấp chỗ ở thích hợp và tử tế cho những ai trong tình trạng chuyển tiếp ở Mexicô hoặc ở Mỹ. Riêng đối với di dân vị thành niên, các ngài kêu gọi hãy cho các em có cơ hội giáo dục và được bảo trợ bởi các chương trình cha mẹ nuôi.

Ngoài ra, các Đức Cha còn yêu cầu đẩy nhanh việc đoàn tụ gia đình và các cộng đồng địa phương có những nỗ lực giúp việc hội nhập của các di dân.

TUẦN LỄ CẦU NGUYỆN CHO SỰ HIỆP NHẤT KITÔ HỮU

Từ ngày 18 đến ngày 25 tháng 1 năm nay, các Giáo hội Kitô khắp thế giới cử hành “Tuần Lễ Cầu Nguyện Cho Sự Hiệp Nhất Các Kitô Hữu” với chủ đề là câu trích từ Tin mừng theo thánh Luca, chương 10 từ câu 25 đến câu 28: “Con hãy yêu mến Thiên Chúa là Thiên Chúa của con... và hãy yêu tha nhân như chính mình”.

Năm nay, các tài liệu giúp cử hành theo đề tài này do một nhóm Kitô hữu ở nước Burkina Faso bên Phi châu và cộng đoàn “Con Đường Mới”, thuộc Phong trào Canh Tân Trong Thánh Linh, soạn thảo và được Bộ Hiệp Nhất Các Tín Hữu Kitô của Vatican cùng với Hội đồng Đại kết các Giáo hội Kitô cùng công bố.

Chiều ngày 25 tháng 1 nhằm Lễ Thánh Phaolô Tông Đồ Trở Lại, Đức Thánh Cha Phanxicô sẽ đến Đền Thờ Thánh Phaolô Ngoại Thành để chủ sự Kinh Chiều trọng thể với nhiều đại diện các Giáo hội Kitô khác.

MỞ ÁN PHONG CHÂN PHƯỚC CHO ĐỨC CHA LAMBERT DE LA MOTTE

Vào sáng sớm thứ Bảy 13 tháng 1 vừa qua, Phiên khai mạc cuộc Điều Tra Án Phong Chân Phước và Phong Thánh cho Tôi tớ Chúa, Đức Cha Pierre Lambert de la Motte, đã được mở ra tại Trung tâm Thánh Mẫu Tàpao dưới sự chủ tọa của Đức Cha Giuse Đỗ Mạnh Hùng của Giáo phận Phan Thiết.

Sau đó là Thánh lễ Tạ ơn do Đức Cha Giuse Đỗ Mạnh Hùng chủ tế, với sự đồng tế của 18 Giám mục trong đó có Đức Cha Chủ tịch Hội đồng Giám mục Thái Lan và 1 Đức Cha của Nam Hàn, cùng khoảng 150 linh mục. Tham dự Thánh lễ còn có khoảng 20 ngàn người gồm các tu sĩ và giáo dân đến từ khắp nơi.

Đức Cha Phêrô Lambert de la Motte sinh năm 1624 tại Pháp và qua đời năm 1697 tại Thái Lan. Cùng với Đức Cha Francois Pallu, ngài đã sáng lập Hội Thừa Sai Paris để rao giảng Tin Mừng ở Á Châu. Trong khi Đức Cha Francois Pallu là Đại diện Tông tòa đầu tiên ở Đàng Ngoài (tức miền Bắc Việt Nam), Đức Cha Lambert de la Motte là Đại diện Tông tòa đầu tiên ở Đàng Trong (tức miền Trung và Nam Việt Nam) và cũng là đáng sáng lập Dòng Mến Thánh Giá.

Án Phong Chân phước cho Đức Cha Francois Pallu cũng đã được khai mở tại Nhà thờ Chính tòa Hà Nội vào ngày 29 tháng 10 năm 2023 dưới sự chủ tọa của Đức Tổng Giám mục Vũ Văn Thiên.

ĐỨC CHA PHANXICÔ NÓI RẰNG CHIẾN TRANH LÀ TỘI ÁC CHỐNG LẠI NHÂN LOẠI

Trong buổi đọc Kinh Truyền Tin hôm Chúa nhật ngày 14 tháng 1 vừa qua, Đức Thánh Cha Phanxicô đã đưa ra lời kêu gọi hòa bình và gọi chiến tranh hiện đại là “tội ác chống lại nhân loại”.

Đức Thánh Cha kêu gọi mọi người tiếp tục cầu nguyện cho tất cả những người đang đau khổ vì “sự tàn khốc của chiến tranh”, đặc biệt là ở Ucraina, Palestin và Israen.

Đức Thánh Cha nói: “Chúng ta hãy cầu nguyện sao cho những người có quyền lực đối với những cuộc xung đột này sẽ suy nghĩ về chiến tranh không phải là cách giải quyết, bởi các cuộc xung đột chỉ gieo rắc cái chết cho dân thường và phá hủy các thành phố cũng như cơ sở hạ tầng. Nói cách khác, chiến tranh ngày nay tự nó đã là một tội ác chống lại loài người.”

TUYÊN BỐ CỦA ĐỨC CHA CHỦ TỊCH HỘI ĐỒNG GIÁM MỤC HOA KỲ NHÂN NGÀY LỄ MỤC SƯ MARTIN LUTHER KING

Hôm thứ Hai ngày 15 tháng 1 vừa qua, nhân ngày Lễ Mục sư Martin Luther King, nhà tranh đấu dân quyền, Đức Tổng Giám mục Timothy Broglio của Tổng Giáo phận Quân đội kiêm Chủ tịch Hội đồng Giám mục Hoa Kỳ đã đưa ra một tuyên bố trong đó có đoạn viết như sau:

“Theo lời dạy của Mục sư King, chúng ta phải đương đầu những sự ác của nạn kỳ thị chủng tộc và thành kiến bằng tình yêu của Chúa Kitô. Mỗi người chúng ta có thể và phải hoạt động cho công lý và hòa bình, và nhớ đến lời kêu gọi hành động của Mục sư King, bằng một câu hỏi khẩn thiết ‘Bạn đang làm gì cho tha nhân?’”

“Mục sư King dùng Lời Chúa để tác động đến sự thay đổi con tim và tâm trí con người. Với các vấn đề di dân, bài Do thái, kỳ thị tôn giáo hiện đang chạm đến các cộng đồng, chúng ta được nhắc nhở rằng việc đưa mọi người đến chỗ nhìn nhận và cộng tác với nhau, chưa bao giờ thực sự hoàn tất.”

CÁC GIÁM MỤC HOA KỲ KÊU GỌI TIẾP TỤC DẪN THÂN CHỐNG PHÁ THAI

Trong tuyên bố cho Chiến dịch Tuần Cửu Nhật Cầu Nguyện Cho Sự Sống, bắt đầu từ ngày 16 đến ngày 24 tháng 1 năm nay, các Giám mục Mỹ đã kêu gọi các tín hữu tiếp tục dẫn thân và nỗ lực bảo vệ các trẻ em và người mẹ trước thảm họa phá thai.

Chiến dịch Cầu Nguyện Bảo Vệ Sự Sống Chống Phá Thai được tiến hành tại Mỹ kể từ năm 2013, là năm kỷ niệm 40 năm Tối cao Pháp viện Mỹ ra phán quyết cho phép phá thai trên toàn quốc.

Hồi tháng 6 năm 2022, Tối cao Pháp viện Mỹ đã lật ngược phán quyết năm 1973 khi đặt trách nhiệm pháp lý về việc phá thai ở mỗi tiểu bang. Từ đó, có 14 tiểu bang đã thông qua luật hầu như hoàn toàn cấm phá thai. Tuy nhiên, có 7 tiểu bang thông qua luật cho phá thai, trong khi các tiểu bang khác đang tìm cách đưa phá thai vào hiến pháp tiểu bang qua cuộc trưng cầu dân ý trong năm nay.

Trước Tuần Cửu Nhật Cầu Nguyện Cho Sự Sống, các Giám mục Mỹ đã đồng lòng với Đức Thánh cha Phanxicô lên án việc mang thai mướn đã được bày tỏ trong diễn văn của ngài trước Ngoại giao đoàn cạnh Tòa Thánh vào ngày 8 tháng 1 vừa qua.

BÁO CÁO MỚI CỦA GIÁO HỘI HOA KỲ CHO THẤY TÍNH MẠNG NHỮNG NGƯỜI MỸ CÓ NIỀM TIN ĐANG BỊ ĐE DỌA

Trong báo cáo hằng năm của Ủy Ban Tự Do Tôn Giáo thuộc Hội Đồng Giám Mục Hoa Kỳ được đưa ra hôm 16 tháng 1 vừa qua, các giám mục nói rằng những cuộc tấn công liên tiếp trong năm 2023 nhắm vào những nơi thờ phượng tạo thành mối đe dọa lớn nhất cho tự do tôn giáo trong năm 2024 và có thể đe dọa tính mạng của những người có niềm tin.

Trong báo cáo có tựa đề có tựa đề “Tình Trạng Tự Do Tôn Giáo Tại Hoa Kỳ”, Đức Cha Rhoades của Giáo phận Fort Wayne-South Bend ở tiểu bang Indiana, và là Chủ tịch Ủy ban Tự do Tôn giáo, cho biết, những năm qua cho thấy có một mức độ đáng báo động về việc phá hoại, đốt phá những cơ sở Công giáo và trung tâm phò sự sống, nhất là kể từ tháng 6 năm 2022 khi Tối Cao Pháp Viện ra phán quyết đưa việc phá thai giải quyết ở tiểu bang. Đó là chưa kể đến việc chính phủ liên bang đã thất bại trong việc bắt giữ và truy tố những thủ phạm các cuộc tấn công này

ĐẠO DIỄN MARTIN SCORSESE XÁC NHẬN ĐÃ HOÀN THÀNH KỊCH BẢN CHO PHIM “CUỘC ĐỜI CHÚA GIÊSU”

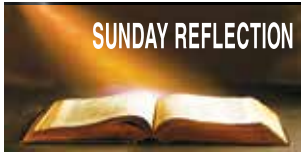
Nhà đạo diễn từng đoạt giải Oscar Martin Scorsese gần đây đã xác nhận rằng kịch bản cho bộ phim mới của ông, “Cuộc Đời Chúa Giêsu” hiện đã hoàn tất.

Trong một cuộc phỏng vấn với Nhật báo The Los Angeles Times vào ngày 8 tháng 1 vừa qua, Đạo diễn Scorsese cho biết ông dự định quay phim này vào cuối năm nay. Bộ phim sẽ dựa trên cuốn sách “A Life of Jesus” của Ông Shusaku Endo, một văn sĩ Công giáo Nhật bản sinh năm 1923 và qua đời năm 1996.

Đạo diễn Scorsese cho biết bộ phim sẽ dài khoảng 80 phút và đây sẽ là một trong những bộ phim ngắn nhất ông từng thực hiện. Theo ông, phim sẽ tập trung vào “những lời dạy cốt lõi của Chúa Giê-su theo cách khám phá các nguyên tắc nhưng không có tính cách truyền đạo.”

Ông Scorsese nói rằng, cảm hứng làm phim này xảy đến vào tháng 5 năm 2023 sau khi ông gặp Đức Thánh Cha Phanxicô tại một hội nghị qui tụ các nghệ sĩ và những nhà sáng tạo trên thế giới.

Đạo diễn Scorsese từng làm một cuốn phim gây nhiều tranh cãi trước đây là phim “Cơn Cơn Đỗ Cuối Cùng của Đức Kitô.”



Sunday Gospel Reflection
Third Sunday in Ordinary Time (Year B)

True Fulfillment

After John had been arrested, Jesus came to Galilee proclaiming the gospel of God: “This is the time of fulfillment. The kingdom of God is at hand. Repent, and believe in the gospel.” Mark 1:14-15

Jesus begins His public ministry immediately after being tempted by the devil while in the desert for forty days. As He begins His ministry, He declares: “This is the time of fulfillment.” First, the beginning of Jesus’ public ministry was, historically speaking, the “time of fulfillment,” in that the new era of the Gospel and grace had just begun. But the “time of fulfillment” of which Jesus speaks also refers to each and every time that we hear the Gospel and respond. We do this by sincerely repenting of our sins and by becoming a fuller member of God’s Kingdom. But ponder for a moment the specific word “fulfillment.” What does this mean?

The word “fulfilled” can be contrasted with its opposite “unfulfilled.” To be unfulfilled is always undesirable. In this world, many people find themselves unfulfilled and try to fill this void with many things. Interestingly, the three temptations that Jesus had just experienced in the desert are among the temptations that so many people give into during their search for fulfillment in life.

First, Jesus was hungry, and the devil tempted Him to turn stones into bread to satiate that hunger. This is a temptation to fleshly fulfillment. Second, the devil tempted Jesus to throw Himself off the pinnacle of the Temple to prove He was the Son of God. This is a temptation to fulfillment by pride-pride to convince another of one’s importance and identity. Third, the devil showed Jesus all the nations of the world and promised them to our Lord if Jesus worshiped him. This is a temptation to fulfillment by obtaining earthly wealth and power. Of course, Jesus rejected all three temptations as a way of showing that none of these truly fulfill us. And He did this just prior to the beginning of His public ministry so as to then go forth preaching the true message of fulfillment. “This is the time of fulfillment. The kingdom of God is at hand. Repent, and believe in the gospel.”

True fulfillment is only found in the Gospel, the message of Truth that Jesus shared during His three years of

public ministry and then brought to completion by His sacrificial death and resurrection. Only those who heed His words and open themselves to the grace poured forth from the Cross are able to find the fulfillment that they seek.

Reflect, today, upon your own interior desire for fulfillment in life. How do you try to satiate this desire? Do you allow the evil one to trick you into thinking that fleshly desires, pride or wealth are the answer? Reject those temptations with our Lord and then immerse yourself in His Gospel message, which is the only source of fulfillment in life.

Lord of true fulfillment, You and You alone are the source of the fullness of life. I believe that with all my heart. Please give me the grace I need to reject all temptations in life and to cling only to Your holy Word and the grace given to all who follow You. Jesus, I trust in You.

Hành Hương Pháp, Tây Ban Nha và Bồ Đào Nha (12 ngày)

(từ 16 tháng 9 - 27 tháng 9/2024)

\$3750 một người + \$150 tips

(Từ phi trường Dallas Airport)

Cha linh hướng: Anthony Dũng Nguyễn, C.Ss.R.
Chánh xứ GX Thánh Tâm Chúa Giêsu, Carrollton TX

Đặt biệt:

-Sẽ có nghi thức chữa lành và tĩnh tâm tại Fatima và Lộ Đức.

-Tổng số tiền dư trong chuyến hành hương sẽ được dùng để xây dựng nhà thờ cho Giáo Xứ Thánh Tâm Chúa Giêsu.

Giá vé trọn gói cho 12 ngày, bao gồm: Vé khứ hồi từ Dallas đến Paris (Pháp) + từ Lisbon (Bồ Đào Nha) về lại Dallas, TX. Khách sạn 3 hoặc 4 sao, phòng đôi, ăn sáng và ăn tối / mỗi ngày, hướng dẫn viên, vé vào cửa các nơi du lịch, xe tour bus với máy lạnh. Không bao gồm bảo hiểm y tế hay bảo hiểm cho chuyến đi. Nếu đi từ phi trường khác, xin gọi để biết giá.

Cô Cecilia Nguyễn **972-822-9062**

Email: benholewis@gmail.com



ĐỨC HƯƠNG giò chả



Đức Hương Garland



Đức Hương Houston

Đức Hương đã từng được ưa chuộng tại Cali và Houston

972-408-3359

CHUYÊN SẢN XUẤT GIÒ CHẢ NÓNG MỖI NGÀY

Giò lụa • Giò bò thì là • Giò Huế • Giò thủ • Giò bì
Giò gà nấm hương • Chả Quế • Chả Chiên
Nem Chua • Chả bông • Bánh dầy • Bánh giò

**3347 West Walnut St., #268,
Garland, TX 75042
(Cạnh chợ Hiệp Thái)
Giờ mở cửa 7AM-7PM**



Allstate COVENANT INSURANCE AGENCY
2100 Valley View Ln, St#320, Farmers Branch, TX 75234



BẢO HIỂM

Xe, Nhà, Nhân Thọ và Doanh NGHIỆP
Anh Phạm **214-210-0944**
anhpham@allstate.com

6/10-6/4/24



**CHAMPION
ORTHODONTICS**
www.championorthodontics.com



CHUYÊN KHOA NIỀNG RĂNG

THAM KHẢO MIỄN PHÍ

CÓ CHƯƠNG TRÌNH TRẢ GÓP KHÔNG TIỀN LỢI

(972)474-7724

7030 N. Shiloh Rd #180 Garland, TX 75044



THINH PHAM D.D.S., M.S.
BOARD CERTIFIED ORTHODONTIST



St. Paul Pharmacy

Phone: **469-304-0062**

Fax: **469-304-0063**

- * Tận tâm - Uy tín - Thành thật
- * **GIAO THUỐC TẬN NHÀ MIỄN PHÍ**
- * **CHÚNG TÔI KHÔNG BÁN THUỐC ĐƯỢC SẢN XUẤT TẠI TRUNG QUỐC**

* Nhận hầu hết các bảo hiểm, Medicare, Medicaid, Obamacare, v.v.

* Tư vấn miễn phí về Medicare

* Rất hân hạnh được phục vụ quý đồng hương

3307 Belt Line Rd, Garland, TX 75044



Được Sĩ Phạm Huy Hòa
Kính Mời

DŨNG LÝ CONSTRUCTION

Remodel: Bồn tắm, nhà bếp, phòng ngủ

Flooring: Lót gạch, gỗ và laminate

Painting: Sơn trong và ngoài nhà, hàng rào, v.v..

Và thay tất cả loại cửa nhà

Mọi công việc được bảo hành từ 6 tháng - 3 năm

L/L: Dũng **214-463-6184**

26/11-26/02

**QUẢNG CÁO
XIN GỌI**

972 - 414 - 7073

SHARE PHÒNG

1905 Vail Dr, Garland, TX
75042

Ưu tiên cho người không hút thuốc. L/L: Cô May

214-601-4955

21/12-21/1

QUAN HƯNG ĐỊA ỐC

- Mua bán nhà đất trong toàn vùng Dallas và phụ cận
- Nhà mới xây, nhà cũ, nhà đầu tư, nhà short sale, nhà bị tịch thu, v.v... Quản lý nhà cho thuê, tìm người thuê nhà, mua nhà đầu tư cho thuê, v.v... Tận tâm, kinh nghiệm, làm việc quanh năm.

Email: qhrealtor@gmail.com

Quan - Hưng **Quan Hưng 214-558-3888 / 817-733-5965**

Văn phòng đối diện Richland College số 445 E. Walnut St, phòng 105, Richardson, TX 75081

MINH THY ÁO DÀI LLC 22/12-22/6

 - Livestream: Monday-Friday
- Tuần 5 ngày: Thứ Hai - Thứ Sáu
DALLAS, TEXAS
- Áo dài may sẵn ở Carrollton, TX (gần chợ Hmart)
- Chuyên bán sỉ, lẻ và nhận may đồng phục cho các hội đoàn. L/L: Vân

214-235-9983 | 469-740-2357

CHUYÊN ĐIỆN LẠNH
- TACL 12356

Nhận Sửa và thay mới Máy Lạnh, Máy Sưởi, Bình Nước Nóng. Uy Tín - Tận Tâm - Giá Phải Chăng

L/L: Phanxicô Đình

214-558-3999

+10/2024

CHO SHARE PHÒNG

Có 2 phòng cho share. Gần Sài Gòn Mall đi 7 phút

L/L: Gọi hoặc nhắn tin. Chị Thúy

714-705-5632

31/12-30/1

5/5-5/2024

TRACY HAIR SALON

3046 Lavon Dr Suite#124, Garland, TX 75040

Men. Women or Kid cut **(214) 501-3578**
Color. Korean Perm. Full Service **214-897-8399 (CÚC)**
469-623--2123 (QUYÊN)

Công Ty Địa Ốc | **Tặng Khách**
Mua - Bán - Đầu Tư

- ♦ Mua Nhà Được Tặng - 1%
- ♦ Đăng Bán Nhà Chi - 1%
- ♦ Định Giá Nhà Miễn Phí


1%

 **ANDY LE** 
334-578-8888
STEPSTONE REALTY

01/10-01/04


QUẢNG CÁO
XIN GỌI
972 - 414 - 7073

07/1-07/02

 Trường dạy cắt tóc Barber cho Nam. Bảo đảm sau khi có bằng, sẽ có việc làm. Muốn biết thêm chi tiết L/L: Peter. Có thầy giáo VN

Call/Text: **214-738-6750**

2334 W Buckingham Rd #350, Garland TX 75042
www.dapperbarber.co/academy



Funeral Home Cremation Service



Phẩm giá của người thân, gia đình và quý vị sẽ được đề cao và tôn trọng qua sự phục vụ ân cần và chu đáo của công ty Dignity. Công ty Dignity hiện diện khắp nơi trên đất nước Mỹ dưới nhiều tên hiệu khác nhau. Riêng khu vực Dallas- Fort Worth có 32 địa điểm và 8 nghĩa trang để phục vụ các nhu cầu về tôn giáo cũng như truyền thống Việt nam

DỊCH VỤ GỒM CÓ

- Lễ Phát Táng
- Lễ Thăm Viếng
- Hỏa Thiêu
- Mai Táng
- Nhà Thăm Viếng rộng rãi riêng tư
- Có nơi tiếp khách trong khi tang lễ

Amy Trịnh Diễm Phước
972-489-1171
Amy.Trinh@Dignitymemorial.com

NHÀ QUẢN SPARKMAN
1029 Greenville Ave, Richardson, TX, 75081

DUY PHAM **HOME SERVICES**

Uy tín - Chất lượng

- **NƯỚC:** Sửa/Thay mới đường ống hư/rò rỉ
* Thay các loại vòi nước (faucet, shower, sink, toilet), bình nước nóng
* Sửa hệ thống tưới cỏ
- **ĐIỆN:** Sửa máy lạnh/sưởi.
* Sửa/Thay mới đèn, quạt, máy xay rác

469-769-9977

MAGIC LAND CHILD CARE & LEARNING CENTER



BEST OF 2019 IN GARLAND

1517 W. Buckingham Rd., Garland, TX 75042
Tel: 972.495.0809 | 469.231.8822
E-mail: magiclandchildcare@gmail.com
Giờ mở cửa: thứ Hai - thứ Sáu | 8:00am - 7:00pm

- ※ **Trường chúng tôi nhận các bé từ: Sơ sinh đến lớp 7**
- Chúng tôi chăm sóc, dạy dỗ theo từng độ tuổi.
- Chương trình học vui, thích hợp với các bé.
- Bảo dưỡng, giáo viên, nhân viên kinh nghiệm, tận tâm.
- Trường phục vụ 4 bữa ăn trong ngày.
- Đón các bé sau giờ học tại các trường ở Garland, Richardson, Sachse, Wylie.
- Giúp ôn tập, làm homework, và học thêm những môn còn yếu.
- ※ **Đặc biệt:**
- Hướng dẫn xin trợ cấp học phí của chính phủ.
- Giúp phụ huynh các giấy tờ, hồ sơ cho con tại các trường Mỹ.

Thank you for letting us to care for your children! 😊

LE BUILDING SERVICE LLC (HIEN LE)

Commercial/Residential Construction & Remodeling Services

Chuyên: Sơn, Sửa nhà cửa, Build Patio, Hàng Rào, Lót Nền Nhà: Tiles, Laminate và Vinyl


L/L: Hiền Lê

972-757-9820

08/23-08/2024



NAILS WAREHOUSE
 NAILS - HAIR - WAX - SPA- FANNING
 (214) 575-3005 or 866-371-NAIL(6245)
 9780 Walnut Street, Ste 240, Dallas, TX 75243
 (Trong khu chợ Hồng Kông)
 Giờ mở cửa: Mon-Fri: 9am- 6pm , CN: 10am-6pm
 Đại lý độc quyền sản phẩm danh tiếng 711
 Nhận đặt hàng và chuyển hàng các tiểu bang Hoa Kỳ



TruCare Dental
 Nha khoa gia đình, trẻ em, thẩm mỹ
972-864-0000 Dr. Truc Le D.D.S.
 Nhận bảo hiểm PPO, Trẻ em Medicaid, CHIP, người lớn Molina và UHC Medicaid/Medicare
 Giờ mở cửa: T2: 9am- 6pm , T3- T6: 8:30am-5pm, T7: 8am-2pm
3031 South 1st Street Ste# 400, Garland, TX 75041



DENTALCARETODAY
 OF RICHARDSON
 www.dentistryinrichardson.com

1600 N PLANO RD #2200 RICHARDSON, TX 75081 (214) 377-8881 (XIN GỌI LẤY HẸN)

Nha sĩ DAVID PHONG NGUYỄN DDS
NHA KHOA THẨM MỸ
 Có trên 15 năm kinh nghiệm
 Fellow International Congress Oral Implantologists



Single Tooth Dental Implant



Implant-Supported Bridge



Implant-Supported Denture

NHỔ RĂNG KHÔN MỘC NGẦM
 (Có gây mê tại văn phòng)
 (Oral & Intravenous Sedation)

CẤY GHÉP XƯƠNG
 (Bone/ Gum Graft)

NÂNG XOANG HÀM
 (Sinus Augmentation)

TRỒNG RĂNG GIẢ ĐỦ LOẠI
 (Dental Implants)

LẤY TÙY RĂNG
 (Root Canal)

Nhận Bảo Hiểm: PPO/ Medicaid/ Chip
MEDICARE ADVANTAGE PLANS:
 AETNA DUAL COMPLETE: HMO D-SNP
 AETNA HMO & PPO
 UNITED HEALTHCARE DUAL COMPLETE
 HMO-POS D-SNP, HMO-POS & PPO
 HUMANA MEDICARE

Humana. United Healthcare aetna



MERCEDES REALTORS
 Real Estate Services

Lily Nguyễn Realtor 469-233-0289

- Giúp quý vị Mua, Bán và quản lý nhà cho muốn
- Giúp quý vị tìm nơi vay tiền với tiền lời hợp lý
- Uy tín, tận tâm và trách nhiệm



RICHARDSON FAMILY EYECARE & EYEWEAR
 Monday-Friday: 9am-6pm
 Saturday: 9am-3pm
 Sunday: closed

159 N Plano Rd, Richardson TX 75081 (Tiệm trong khu Phố Bắc)
 469-567-3640 (English)
 469-567-3641 (VN)
Kayla Hoang O.D | Quy Hoang O.D

- Fashion Eyewear - Made in Italy: MauiJim, Silhouette, Gucci, Tom Ford, Mont Blanc, Silhouette, Giorgio Armani, Prada, Tiffany & Co, Versace, ... and more.
 - Cát kính lấy trong ngày cho hầu hết Single Vision Rx

DỊCH VỤ DI TRÚ
 4750 N. Jupiter Rd. #102, Garland, TX 75044
214-213-9200

Bảo Lãnh Đoàn Tụ, Di Trú, Du Lịch
 Công Hàm Độc Thân
 Bổ Túc Hồ Sơ
 Thị Thực Chứ Ký
 Chụp Hình Passport
 Phiên Dịch Giấy Tờ Anh Việt
 Điền Đơn Xin Phúc Lợi Xã Hội
 Uy Tín, Tận Tâm, Bảo Đảm

Điền Đơn Thi Quốc Tịch
 Re-new Thẻ Xanh
 Re-entry Permit
 Ủy Quyền Tài sản bên Việt Nam
 Làm Hộ Chiếu, Visa Việt Nam
 Sang Tên Tiệm
 Thành Lập Công Ty
 Giá Nhẹ Cho Quý Đồng Hương


LUCKY TRANSLATION & TAX SERVICES



NIỀNG RĂNG CHỈ CÓ \$2500
Nhận tất cả Bảo Hiểm và Medicare
(972) 485-1200



Vân Thảo COSMETICS SKINCARE &
 Chăm Sóc Da Thẩm Mỹ, Mỹ Phẩm, Nước Hoa, Dược Thảo
 Tiệm uy tín lâu năm, trên 18 năm phục vụ đồng hương vùng DFW
 Giá đặc biệt và luôn có nhiều quà tặng cho khách hàng
 214-458-1584 / 972-272-4000
 www.vanthaoskincare.com
 3212 N Jupiter Rd, Suite 108, Garland TX 75044
SHISEIDO COSMETIC BOUTIQUE



NV DENTAL ARTS
 Bác sĩ Nha Khoa uy tín, tận tâm

- Nha khoa gia đình - Trẻ em và Thẩm mỹ
- Làm Răng giả các loại - nhỏ răng tiểu phẫu
- Đảm bảo có hẹn cùng ngày cho Emergency

972-235-3999
VÂN NGUYỄN D.D.S & NHUNG NGUYỄN D.D.S
 2171 Buckingham Rd, Richardson, TX 75081
 (Góc Jupiter & Buckingham, cạnh chợ Albertson. Đối diện Home Depot & Chase Bank)

Premier Dentistry
Joe Kim, D.D.S. & Nguyễn Ngọc Tuyền, D.D.S.

NHA KHOA

Thẩm Mỹ / Cosmetic Dentistry
Ghép Nướu Răng / Gum Graft
Ghép Xương & Trồng Răng
Bone Graft & Implant
Niềng Răng / Orthodontics
Tổng Quát / General Dentistry

972-699-7778
435 W. Pres. George Bush Hwy (190) #200
Richardson, TX 75080

Nhận Bảo Hiểm, Children Medicaid & CHIP

PHỞ BẰNG
(972) 487-6666

3565 W. Walnut St., Garland, TX 75042

Xin chân thành cảm tạ Quý khách đã nhiệt tâm chiều cố PHỞ BẰNG trong suốt thời gian qua.

THOA - Áo dài đầm thiết kế US

Chuyên May áo dài các kiểu. Có vải sẵn - áo dài may sẵn. Live stream: Thứ Ba, Thứ Năm và Chúa Nhật hàng tuần từ 9:00pm - 11:00pm

214-436-3551



BẢO VỆ TOÀN DIỆN
XE CỘ - NHÀ CỬA - NHÂN THỌ
SỨC KHỎE - TÀI CHÁNH

810 N Plano Rd Ste 240,
Richardson, TX 75081
Home office: Bloomington, Illinois

THIÊN X THAI 972-470-9883



Người láng giềng tốt bụng

NHÀ BÁN

2305 Lancecrest Dr.
3/2/2 Phía sau nhà thờ

Nhà Bán Khu Oakridge, Garland

Đức Nguyễn 214-755-9948



NailsPlus
www.nailsplusonline.com

Nail & Beauty Supply 469-372-5110

Tiệm Nail supplies mới. Tiệm cung cấp đầy đủ các mặt hàng Nail Supplies danh tiếng nhất như: Not Polish, valentino, Apres Gel-X, Kupa, OPI, Nexgen, La Palm, KDS... Cùng các sản phẩm về tóc: Wella, Nioxin, Sebastian... Xin mời đến viếng cửa tiệm chúng tôi. Tiệm rộng lớn, ngăn nắp, sạch sẽ, thoáng mát, Parking rộng rãi an ninh.

FB & IG: NailsPlusOnline

Sun - Fri: 9AM-7PM, Sat: Closed
1235 E Belt Line Rd, Richardson, TX 75081
(NW corner Belt Line & Plano Rd)



PRO NAIL SUPPLY

Mon - Fri: 9am-6pm
Sunday: 10am-6pm

972-276-7884 ★ 972-494-6111 ★ 1800-692-5376

Cần gấp nam nữ phụ việc.

Bán sỉ, giá hạ nhất vùng 805 N. Jupiter Rd. Garland, TX 75042
Đầy đủ các mặt hàng cung cấp (trong khu chợ Trường Nguyễn)

PREMIER FAMILY MEDICINE

6800 Alma Drive, Plano, TX 75023

KELLY ANH NGA LÊ, MD
Board Certified Family Practice

Đặc biệt chú trọng về sức khỏe phụ nữ
Điều trị người lớn và trẻ em

Mon - Thurs: 8:30am - 5:00pm
Fri: 8:00am - 12pm

Tel: 972-527-6065 Fax: 469-467-8011

Bumblebee Little School

Năm học mới 8/8/2023

Cô Lily: 469-233-0289
Cô Vivian: 214-566-1374

"Trường Bumblebee là một trường độc lập và chỉ có duy nhất tại Garland"

Đặc biệt:

- Đón các bé tại các trường trong khu học chánh Garland, Richardson và Sachse
- Chương trình dạy kèm cho các em sau giờ học và các môn học yếu.
- Các lớp học đàn Keyboard, Piano, Guitar và Đàn Tranh
- Lớp học vẽ

Trường sẽ giúp quý vị xin tiền học của chính phủ.
Xin liên lạc với chúng tôi để biết thêm chi tiết

DR. SMILE
Family, Cosmetic Dentistry & Orthodontics

Dr. Dominic T. Hoang, D.D.S. | Dr. My Hanh Bui, D.D.S.

6800 Alma Dr. #101, Plano, Texas 75023 | 469.467.8007

Trồng răng Sử dụng thuốc mê Nitrous Oxide (Laughing Gas) Chụp hình quang tuyến bằng kỹ thuật Digital	25% Off Mỗi bệnh nhân mới (giá trị tối cao)	Khám nghiệm, chỉ dẫn chụp 1 X-ray MIỄN PHÍ cho bệnh nhân mới (giá \$80)
invisalign BRACES AVAILABLE	30% Off cả gia đình bệnh nhân mới (giá trị tối cao)	KỸ THUẬT MỚI "CEREC CROWN" Bọc răng bằng sứ "Porcelain" trong 1 lần hẹn & không cần trở lại
TRỒNG RĂNG & NHỎ RĂNG KHỎN	TẮY RĂNG TRẮNG ZOOM! IN - OFFICE BLEACHING \$399.99 giá thường \$499.00 Kèm sứ van phòng trắng, vôi, 1 tiếng	NIỀNG RĂNG Chỉ trả mỗi tháng: \$109 Total \$2,999 trường trường hợp đặc biệt

Mon - Fri: 9:30am - 6pm | Saturday 9:30am - 2pm
Nhận Medicaid, TXCHIP, Bảo Hiểm và các loại thẻ tín dụng. Có chương trình trả góp.

CUBIC CARE FAMILY MEDICINE

Thien-An Nguyen MD
(972) 479-9960

905 N. Jupiter Rd, Suite 160
Richardson, TX 75081

Văn phòng đang cần thư ký.



FREE MÁY NHẬN CREDIT CARD

- * Lệ phí rẻ nhất (1.25% discount rate).
- * Không phải tốn tiền mua máy.
- * Ngăn ngừa CHECK không tiền bảo chứng.

TIẾN NGUYỄN 972-408-5996 / 800-718-9648



3443 W. Campbell Rd, Ste 650, Garland, TX 75044 (Góc Jupiter & Campbell)

FOCUS DENTAL
NURTURING HEALTHY SMILES

T2-T7: 9am-6pm, T4: 12pm-8pm

972-414-1515

Ngô Lan Phương, D.D.S.

- Nha Khoa Trẻ Em - Gia Đình - Thẩm Mỹ - Niềng Răng
- Đặc biệt Focus Savers Plan (save 30%-50%)
- Nhận bảo hiểm PPO, trẻ em CHIP & Medicaid, người lớn Medicare & Medicaid



Quảng cáo xin gọi 972.414.7073 - Thân chủ quảng cáo hoàn toàn chịu trách nhiệm về nội dung quảng cáo của mình.